MALTA

QORTI CIVILI
PRIM' AWLA

ONOR. IMHALLEF
MARK CHETCUTI

Seduta tat-22 ta' Ottubru, 2013

Citazzjoni Numru. 710/2013

Av. Sarah Galea bhala mandatarju specjali
tas-socjeta estera Levi Strauss & Co ta' Levi's Plaza 1155,
Battery Street, San Francisco, California 94111, USA

vs

Dr. Simon Micallef Stafrace u P.L. Katrina Zammit Cuomo
gew nominati kuraturi deputati sabiex jirrapprezentaw lill-assenti kunsinjatarju AL KHALEEJ FOR SHOES ta' Misurata, Libya
b'digriet tal-11 ta' Settembru 2013

Il-Qorti,

Rat ir-rikors guramentat tal-attrici nomine tat-23 ta' Lulju, 2013 li jghid hekk:

1. Illi l-esponenti giet mahtura mandatarju tas-socjeta estera Levi Strauss & Co ta' Levi's Plaza, 1155, Battery Street, San Francisco, California 94111, USA sabiex tirraprezenta l-azzjonijiet gudizzjarji necessarji sabiex jigu protetti l-interessi taghhom;

2. Illi s-socjeta rikorrenti Levi Strauss & Co hija l-proprjetarja ta' diversi drittijiet registrati mal-Ufficcju tal-Proprjeta' Industrijali ta' Malta fosthom il-markju "LEVI'S" moghti n-numru ta' registrazzjoni 26063 (Dok. LSC 1);

3. Illi fis-sitta u ghoxrin (26) ta' Gunju tas-sena elfejn u tlettax (2013) s-socjeta rikorrenti giet infurmat illi l-Kontrollur tad-Dwana waqt l-iskrutinji tieghu gewwa l-Port Hieles, Marsaxlokk, Malta, huwa kien issosspenda r-rilaxx tal-container bin-numru CARU 9946337 li dahal gewwa l-Port Hieles fil-wiehed u tletin (31) ta' Mejju 2013 fuq il-vapur MAERSK EINDHOVEN liema container kien fih erbat elef disa' mija u tmenin (4,980) il-par sandli (Dok. LSC 2) kollha bil-marka "LEVI'S" u li prima facie dehru lill-Kontrollur tad-Dwana li dawn jikkontravvjenu dritt ta' proprjeta intelletwali;

4. Illi mill-kampjuni li ttiehdu mir-rikorrenti nomine jirrizulta li s-sandli hawn qabel indikati u mizmuma taht l-awtorita tal-Kontrollur tad-Dwana huma fil-fatt kontraffazzjonijiet ghar-raguni li s-sandli Levi's, fihom il-marka indikata iktar 'l fuq u kienu gew manifatturati u esportati minghajr l-awtorizzazzjoni ta' Levi Strauss & Co, u ghalhekk jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta intelletwali ta' Levi Strauss & Co u r-rapport tal-istess anness u mmarkat bhala Dok. LSC 3;

5. Illi r-rikorrenti nomine talab lill-Kontrollur tad-Dwana sabiex jiddetjeni l-merkanzija suspettata gewwa Malta sabiex a tenur tal-artikolu 7 tal-Kapitolu 414 tal-Ligijiet ta' Malta huwa jipprocedi civilment ghall-decizjoni dwar in-natura tal-merkanzija detenuta;

6. Illi din il-merkanzija inqabbdet mill-Port Hieles ta' Malta u l-Kontrollur tad-Dwana jaf li l-kunsinjatarju tal-merkanzija huwa AL KHALEEJ FOR SHOES minn Misurata, Libya u

dan skond dak citat fil-polza ta' taghbija numru XMPC 329034 (Dok. LSC 4);

7. Illi, l-azzjonijiet tal-intimati jiksru d-disposizzjonijiet tal-artikolu 2(1)(a) u (b) u l-artikolu 4 tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta u huma azzjonabbli b'applikazzjoni tad-disposizzjonijeit rilevanti tal-artikoli 7 u 8 tal-istess Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta;

8. Illi r-rikorrenti nomine Av. Sarah Galea tiddikjara li hija taf il-fatti esposti in parte personalment, in parte mill-informazzjoni moghtija lilha mis-socjeta rikorrenti u in parte mill-informazzjoni u d-dokumenti moghtija lilha mill-Kontrollur tad-Dwana;

9. Illi s-socjeta rikorrenti ghandha kull interess li tippromwovi din l-azzjoni gudizzjarja sabiex tikkawtela u tenforza l-jeddijiet taghha;

10. Illi ghalhekk kellha ssir din il-kawza.

Ghaldaqstant l-esponenti nomine umilment titlob lil din l-Onorabbli Qorti sabiex:

1. Tiddikjara li l-oggetti fuq imsemmija konsistenti f'sandli li fuqhom hemm il-marka "LEVI'S" li jinsabu prezentement taht l-awtorita tal-Kontrollur tad-Dwana wara li huwa kien issospenda r-rilaxx tal-container bin-numru CARU 9946337 kontenenti l-imsemmija sandli, huma kontrafatti u jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta intelletwali tas-socjeta rikorrenti Levi Strauss & Co, fir-rigward tat-trademark taghha registrat mal-Ufficju tal-Proprjeta Industrijali ta' Malta, l-markju "LEVI'S" moghti n-numru ta' registrazzjoni 26063 (Dok. LSC 1) u dan okkorrendo bin-nomina ta' esperti nominati ghal dan il-fini;

2. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddisponi minn tali merkanzija 'l hinn mill-kanali tal-kummerc b'dak il-mod li jipprekludu xi hsara lis-socjeta rikorrenti, jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddistruggi dawk is-sandli, f'kull kaz minghajr ebda kumpens lil u a spejjez tal-intimati;

3. Tordna li l-intimati ghandhom ibatu l-ispejjez kollha konnessi mal-mizuri ordnati ai termini tat-tieni u t-tielet talbiet tas-socjeta rikorrenti, inkluzi dawk tat-trasport tal-imsemmija sandli ghall-hazna f'Malta qabel id-distruzzjoni eventwali taghhom, tal-hazna stess, tat-tallying u tal-ispejjez kollha dovuti lill-Kontrollur tad-Dwana mill-bidu tal-proceduri, kif ukoll tat-trasport mill-lok tal-hazna ghall-lok eventwali ta' distruzzjoni inkluz l-ispejjez kollha inkorsi ghad-distruzzjoni finali tal-istess sandli.

Bl-ispejjez kontra l-intimati li minn issa huma ngunti ghas-subizzjoni.

Rat ir-risposta guramentata tal-kuraturi deputati tal-15 ta' Ottubru 2013 fejn ecceppew:
Illi l-esponenti m'humiex edotti mill-fatti u ghalhekk qeghdin jirriservaw id-dritt li jipprezentaw risposta motivata f'kaz u jekk jigu edotti mill-fatti.
Salv risposta ulterjuri.

Rat l-atti u d-dokumenti kollha tal-kawza;

Rat li l-kawza giet differita ghas-sentenza in difett d'ostakolo.

Ikkunsidrat

Illi jirrizulta lis-socjeta attrici hija proprjetarja ta' diversi drittijiet fost ohrajn dak tal-markju LEVI'S, liema markju huwa registrat fir-Registru tat-Trademarks f'Malta bin-numru 26063.

Illi mill-provi prodotti jirrizulta li f'container Numru CARU 9946337 li kien inhatt fil-port hieles ta' Marsaxlokk minn fuq il-vapur MAERSK EINDHOVEN li kien diehel Malta fil-31 ta' Mejju 2013 l-Ufficjali tad-Dwana sabu konsenja li tikkonsisti f'erbat elef disa' mija u tmenin (4,980) par sandli kollha bil-marka LEVI'S, u li kien hemm suspett li ma humiex genwini u dan bi ksur tal-projibizzjoni tal-artikolu 4 tal-Kap. 414, u minn ezamijiet li saru sussegwentement fuq l-istess oggetti, instab li dawn kienu kontrafatti. Dan kollu jirrizulta mir-rapport datat 22 ta' Lulju

2013 (Dok. LSC3 fol. 9) maghmul minn Miguel Pereira imqabbad mis-socjeta rikorrenti.

Illi allura jirrizulta li kien hemm ksur tal-artikoli appositi tal-Kap. 414, u s-socjeta attrici inizjat dawn l-opportuni proceduri gudizzjarji skond il-ligi, u fit-terminu ndikat.

Peress li l-allegazzjonijiet u l-pretensjonijiet attrici jidhru li gew kollha konfermati permezz tad-dokumenti esebiti mar-rikors guramentat u atti ohra prezentati fl-atti tal-kawza li jinkludi l-affidavit tal-Ufficjal tad-Dwana George Agius (Dok. B fol. 55) li kkonferma li l-istess oggetti hawn indikati ghadhom qed jinzammu fl-imhazen tad-Dwana, u tar-rapport ta' Miguel Pereira li kkonferma li mill-ezamijiet li saru fuq l-istess merkanzija mertu tal-kawza odjerna kienet fil-fatt kontrafatta.

Illi l-ispejjez kollha nkluzi sabiex issir id-distruzzjoni tal-istess oggetti hija elenkata fl-affidavit ta' George Agius (Dok. B fol. 56) datat 11 ta' Ottubru 2013. Ghalhekk it-talbiet attrici ghandhom jigu milqugha kif gej:

Konkluzzjoni

Ghal dawn il-motivi, il-Qorti, taqta' u tiddeciedi, billi filwaqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-kuraturi deputati

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi l-erbat elef disa' mija u tmenin (4,980) par sandli in kwistjoni li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta rikorrenti lill-istess Kontrollur, huma oggetti falsifikati u/jew oggetti mdahhla b'piraterija skond l-artikolu 2(1)(a) u (b) tal-Kap. 414;

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din il-konsenja in kwistjoni b'container numru CARU 9946337 da parti tal-intimati u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravvjenu d-dritt ta' proprjeta intellettwali tas-socjeta rikorrenti nkwantu li ma humiex genwini, skond l-artikolu

2(1)(a)(i)(ii)(iii) u (b) tal-Kap. 414 [Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettwali (Mizuri Intrakonfini)] u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-artikolu 4 tal-istess Kap. 414, u dan fil-konfront tat-Trademarks registrati f'isem is-socjeta rikorrenti;

3. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana sabiex fi zmien qasir u perentorju ta' disghin (90) gurnata mid-data ta' din is-sentenza jiddistruggi l-oggetti in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u a spejjez tal-intimati, skond l-artikolu 8 tal-Kap. 414;

4. Tordna lil-intimati jhallsu l-ispejjez kollha, inkluzi dawk tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni tal-oggetti in kwistjoni, tat-*tallying* u tal-ispejjez tal-Ufficjali tad-Dwana skond it-termini tal-Kap. 414 kif jirrizulta mill-affidavit tar-rapprezentant tal-Kontrollur tad-Dwana Dok. B fol. 56;

Bl-ispejjez kontra s-socjeta/entita konvenuta b'dan li l-kuraturi deputati jithallsu skond il-ligi.

< Sentenza Finali >

--------------------------------TMIEM--------------------------------